

477048-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Planting and maintenance services of green areas – Pflege von öffentlichen Grünflächen und Spielplätzen der Stadt Bernau bei Berlin

OJ S 131/2026 10/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Bernau bei Berlin

R-phost: infrastrukturamt-328@bernau-bei-berlin.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Pflege von öffentlichen Grünflächen und Spielplätzen der Stadt Bernau bei Berlin

Cur síos: Gegenstand des Verfahrens ist die Pflege von öffentlichen Grünanlagen und Spielplätzen im Stadtgebiet von Bernau bei Berlin (ohne die dazugehörigen Ortsteile) für den Zeitraum 2027 - 2030.

Aitheantóir an nós imeachta: 6c9abb04-d648-47d0-9225-66a537b5007e

Aitheantóir inmheánach: 70/26/012:Los 1

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 77310000 Planting and maintenance services of green areas

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Bürgermeisterstraße 25

Baile: Bernau bei Berlin

Cód poist: 16321

Foroinn tíre (NUTS): Barnim (DE405)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YHVHZBE#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Pflege von öffentlichen Grünflächen und Spielplätzen der Stadt Bernau bei Berlin
Cur síos: Auszug aus der Leistungsbeschreibung § 2: 1) Die zu vergebende Leistung umfasst Pflegearbeiten in Grünanlagen, auf Stadtplätzen und Spielplätzen im Stadtzentrum der Stadt Bernau bei Berlin. 2) Die Leistungen werden in Gebietslose (Lose) unterteilt. Der konkrete Leistungsumfang ergibt sich aus den jeweiligen Leistungsverzeichnissen und den zugehörigen Gebietslosbeschreibungen. Übersicht der Gebietslose zur Pflege der öffentlichen Grünanlagen und Spielplätze: Los 1: Stadtflächen entlang der Stadtmauer Los 2: Stadtflächen innerhalb der Stadtmauer Los 3: Stadtflächen zwischen Stadtmauer und Bahnstrecke Los 4: Stadtflächen nördlich der Bundesstraße (B2) und Mühlenstraße Los 5: Stadtflächen südlich der Bahnstrecke Los 6: Stadtflächen südlich Mühlenstraße/Oranienburger Straße Die hier zu vergebende Leistung bezieht sich auf Los 1: Stadtflächen entlang der Stadtmauer. 3) Die Gebietslosbeschreibungen (LV 1.01, LV 1.02, LV 1.03 und LV 1.05) enthalten ergänzende Angaben zu den jeweiligen Gebietslosen sowie darin enthaltenen Pflegeflächen, insbesondere zu den zu betreuenden Flächen, deren Lage sowie den objektspezifischen Anforderungen an die Leistungserbringung. Die in den Gebietslosbeschreibungen festgelegten Mindeststandards an Pflegedurchgängen bilden die Grundlage der ausgeschriebenen Leistung. Die angebotenen Einheitspreise beziehen sich auf ein Kalenderjahr. 4) Für die Kalkulation und Angebotsabgabe ist ausschließlich das Gesamtleistungsverzeichnis maßgeblich. Die Gebietslosbeschreibungen dienen der ergänzenden Erläuterung und Konkretisierung der örtlichen Gegebenheiten sowie des Leistungsumfangs. Hinweis: Die Nummerierung der Gebietslosbeschreibung ist nicht fortlaufend, da sie der internen Systematik des AG folgt. Die Nummern LV 1.04 und LV 1.06 sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung. Aus der Nummerierung ergeben sich keine fehlenden Leistungsbestandteile oder Vergabeunterlagen. [...] Weitere Einzelheiten sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

Aitheantóir inmheánach: 70/26/012:Los 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 77310000 Planting and maintenance services of green areas

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Bürgermeisterstraße 25

Baile: Bernau bei Berlin

Cód poist: 16321

Foroinn tíre (NUTS): Barnim (DE405)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 2 Bliana

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Auszug aus den Vertragsbedingungen § 3: (1) Der Vertrag beginnt mit Zuschlagserteilung. Die Leistungsumsetzung beginnt voraussichtlich ab Januar 2027 nach Aufforderung durch den Auftraggeber. (2) Der Vertrag hat eine feste Mindestlaufzeit (Festlaufzeit) von 2 Jahren. Nach Ablauf der Mindestlaufzeit verlängert sich der Vertrag jeweils um ein weiteres Jahr, sofern er nicht vom Auftraggeber mit einer Frist von 6 Monaten zum jeweiligen Vertragsende gekündigt wird. Der Vertrag endet jedoch spätestens nach Ablauf von 4 Jahren nach Zuschlagserteilung, ohne dass es einer Kündigung bedarf. [...] Weitere Einzelheiten sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im Gewerbeverzeichnis zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im Gewerbeverzeichnis zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung je Schadensfall über die gesamte Vertragslaufzeit verfügen: Personenschäden: mind. 2.500.000,00 Euro
Sachschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Vermögensschäden: mind. 150.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zum Versicherungsschutz" vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis über mindestens drei geeignete, d.h. vergleichbare, Referenzen über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste der in den letzten höchstens drei Kalenderjahren erbrachten wesentlichen Dienstleistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers und einer Beschreibung des Auftragsinhaltes. Mindestanforderung: Es sind Referenzen vorzulegen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Art, Umfang und Komplexität vergleichbar sind. Die nachgewiesenen Referenzprojekte müssen in ihrer Größenordnung sowie ihrem Leistungsinhalt der ausgeschriebenen Leistung entsprechen oder dieser weitgehend ähneln. Zum Nachweis der entsprechenden Referenzen ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung Referenzen" vorzulegen.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat Angaben über die Anzahl der technischen Fachkräfte zu tätigen. Es sind die Anzahl und die Qualifikation aller betreuenden und ausführenden Arbeitskräfte anzugeben. Die Qualifikationen sind auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers nachzuweisen. Mindestanforderung: Für die Ausführung der Leistungen sind je eingesetztem Pflorgeteam mindestens zwei Mitarbeitende mit abgeschlossener Berufsausbildung als Gärtner/in einzusetzen, die während der Leistungsdurchführung auf der jeweiligen Einsatzstelle vor Ort anwesend sein müssen. Bevorzugt werden die Qualifikationen in den Fachrichtungen Garten- und Landschaftsbau oder Baumschule. Abgeschlossene Berufsausbildungen in gleichwertigen gärtnerischen Fachrichtungen sind zulässig, sofern eine ausreichende fachliche Qualifikation und Erfahrung in der Pflege öffentlicher Grünflächen nachgewiesen werden kann. Die Angaben sind im Formular "Erklärung zur Qualifikation" zu erfassen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: 1. Der Zuschlag wird - unter der Beachtung der Vergabevorschriften zur Prüfung und Wertung von Angeboten - auf das wirtschaftlich günstigste Angebot erteilt. Das wirtschaftlichst günstige Angebot wird nachfolgenden Zuschlagskriterien ermittelt: Wertung in % 1. Preis 100 2. Es wird darauf hingewiesen, dass vor Erteilung des Zuschlags gemäß § 12 Brandenburgisches Vergabegesetz eine Abfrage bei der Informationsstelle (Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie des Landes Brandenburg, Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam) hinsichtlich der Bieter, die für den Zuschlag in Betracht kommen, erfolgt, ob Eintragungen in der Sperrliste vorliegen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 04/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPsSatellite/notice/CXP9YHVHZBE/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPsSatellite/notice/CXP9YHVHZBE>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPsSatellite/notice/CXP9YHVHZBE>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält sich vor, Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (§ 56 Abs. 2 VgV). Werden die Unterlagen nicht vollständig und innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist nachgereicht, wird das Angebot ausgeschlossen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Einlegung von Rechtsbehelfen im Vergaberecht richtet sich nach § 160 GWB. Erkennbare Verstöße müssen bis zum Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist, sonstige Verstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gerügt werden. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Nichtabhilfe durch die Vergabekammer zulässig.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Bernau bei Berlin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Bernau bei Berlin

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Bernau bei Berlin

Uimhir chlárúcháin: 12-12992262150167-51

Seoladh poist: Bürgermeisterstraße 25

Baile: Bernau bei Berlin

Cód poist: 16321

Foroinn tíre (NUTS): Barnim (DE405)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Infrastrukturamt, Amt 70.2

R-phost: infrastrukturamt-328@bernau-bei-berlin.de

Teil.: +49 3338 365 328

Seoladh idirlín: <https://www.bernau-bei-berlin.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Uimhir chlárúcháin: t:03318661719

Seoladh poist: Heinrich-Mann-Allee 107

Baile: Potsdam

Cód poist: 14473

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer des Landes Brandenburg

R-phost: Vergabekammer@MWAEK.Brandenburg.de

Teil.: +49 331 8661719

Facs: +49 331 8661652

Seoladh idirlín: <https://mwaek.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 0ebcc0e3-e671-4a99-8bfa-1f251b63b96f - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 09/07/2026 09:51:33 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 477048-2026

Uimhir eagráin IO S: 131/2026

Dáta foilsithe: 10/07/2026